

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 60 (1980)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

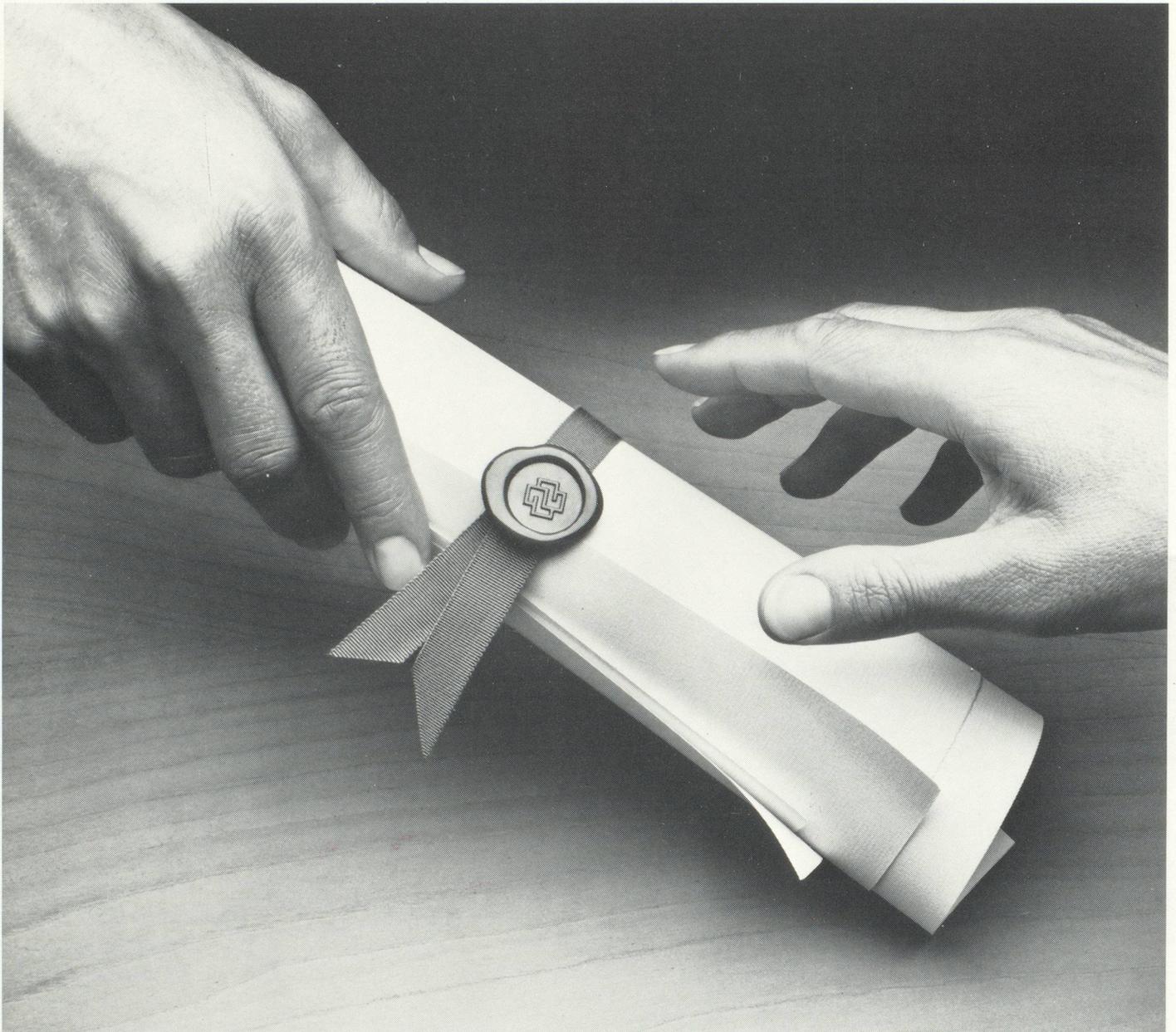
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Quand vous choisissez une grande banque, un petit signe fait toute la différence.

Ce petit signe symbolise le Crédit Suisse, la grande banque suisse qui a la plus longue expérience en matière internationale.

Au Crédit Suisse une direction et un personnel expérimentés sont prêts à devenir vos partenaires partout à travers le monde: vos partenaires dans vos nouvelles entreprises, vos partenaires dans vos exportations, vos partenaires quand vous empruntez, vos partenaires pour toutes vos opérations sur les devises et sur l'or. Des partenaires qui

peuvent réunir et évaluer très vite des données arrivant des quatre coins du monde.

Le Crédit Suisse est à votre service sur toutes les grandes places financières.



CREDIT SUISSE  
CS

## Le Crédit Suisse depuis 1856: votre banque.

Zurich (siège principal), Abu Dhabi, Atlanta, Beyrouth, Buenos Aires, Le Caire, Calgary, Caracas, Chicago, Hongkong, Houston, Johannesburg, Londres, Los Angeles, Luxembourg, Manama, Melbourne, Mexico-City, Monte-Carlo, Montréal, Moscou, Nassau, New York, Rio de Janeiro, San Francisco, Sao Paulo, Singapour, Téhéran, Tokyo, Toronto.

# Biscuits en tout genre empaquetés impeccablement sur des machines SIG



**Une solution individuelle à chaque problème:** Que ce soit pour des biscuits ou gaufrettes, crackers ou autres, de forme ronde ou carrée, épais ou minces, robustes ou friables, SIG peut vous proposer l'emballageuse qui leur convient le mieux.

**Un grand choix de présentations:** Les articles sont emballés en rouleaux ou cartouches, en une ou plusieurs piles, dans une barquette, par pièce ou en multipacks.

**Une large plage de formats:** De la petite ration individuelle pour restaurants jusqu'au paquet dépassant 350 mm de longueur.

Filiale en France:

**SIG Emballage France**  
31, rue Desbordes-Valmore, 75016 Paris  
Tél. 504 88 17, Télex 613 360 SIGEMBA

**Un seul ou plusieurs habillages:** Des paquets fermes, bien scellés et de présentation impeccable obtenus à haut rendement en utilisant les matériaux d'habillage les plus divers. Sur demande, étiquettes latérales, bande d'arrachage, impression d'un code etc.

**Alimentation manuelle, semi-ou complètement automatique:** Les alimenteurs et les emballageuses SIG sont construits l'un pour l'autre et garantissent un rendement effectif supérieur à la moyenne.

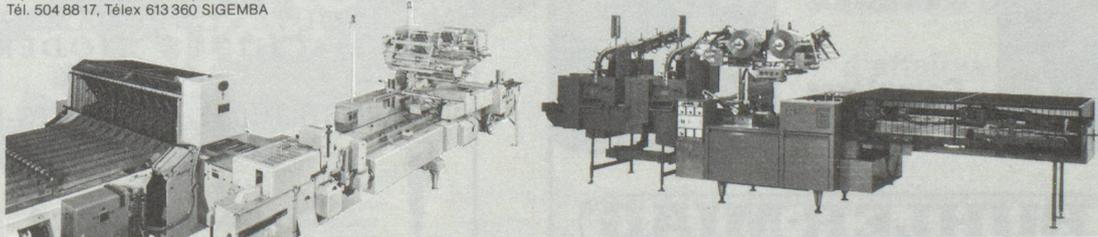
**Adaptées aux conditions d'exploitation:** Les emballageuses SIG sont livrables pour

plusieurs plages de cadence et conviennent à la capacité des différents fours. Un personnel réduit, un rendement effectif élevé et des frais de maintenance insignifiants assurent une amortisation rapide de l'investissement.

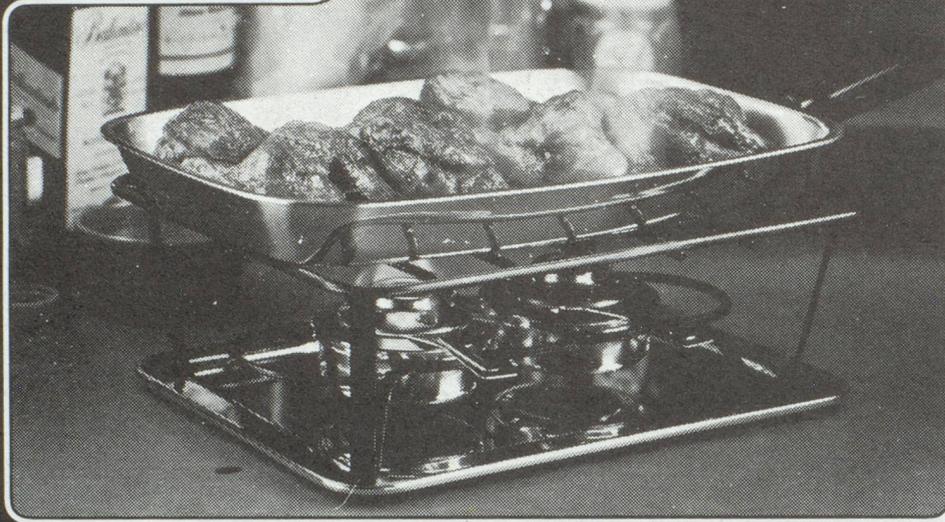
Cherchez-vous une solution économique à vos problèmes d'emballage? SIG a la machine idéale.



SIG Société Industrielle Suisse  
CH-8212 Neuhausen-Chutes du Rhin / Suisse  
Téléphone national (CH) 053'8 15 55 Telex 7 61 57  
International. 4153'8 15 55



**Spring**  
Switzerland  
**gourmet**  
**line**



**Le flambage,  
rite culinaire  
toujours apprécié.**

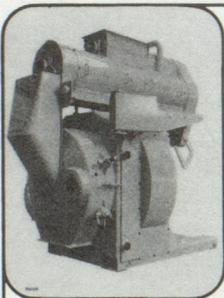
Les ustensiles Spring adéquats, fonctionnels, de ligne et qualité professionnelles vous facilitent l'épreuve du feu. Affinement de spécialités, élaboration d'excellentes sauces, dernière touche exquise, tout votre art culinaire sera ainsi mis en valeur devant des hôtes enthousiasmés!

**Spring**  
Switzerland

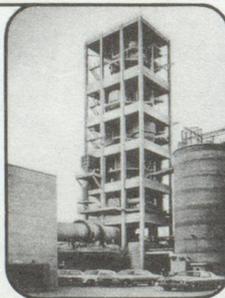
Importateur exclusif:  
Spring Frères France, 25300 Pontarlier  
B.P. 170, Tél. (81) 39 09 27

140 F

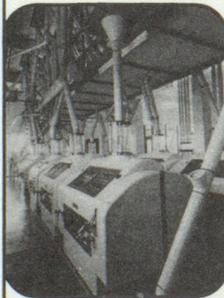
*Avez-vous pensé à vos cadeaux d'affaires ? N'attendez pas la dernière minute !  
Adressez-nous directement votre demande accompagnée de votre carte de visite professionnelle*



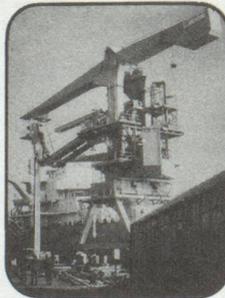
**Secteur**  
**Alimentaire**  
**non**  
**Alimentaire**



**Recherche Etude**  
**Construction Installation**



**Machines**  
**Usines**  
**Complètes**



**BUHLER-MIAG**

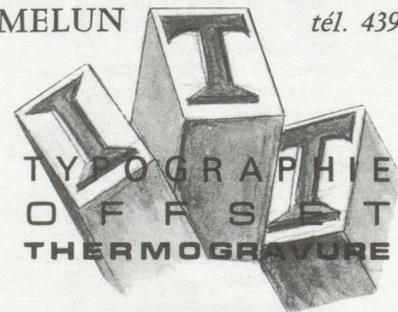
Tour Aurore Cedex N° 5 - 92080 Paris-Défense. 2  
Tél. 788.33.11. Télex 620833 F

PUB 1112

**IMPRIMERIE**  
**TSCHUMI-TAUPIN**

24, RUE DE DAMMARIE

77000 MELUN tél. 439.37.07 +



TOUTE UNE GAMME DE  
MACHINES MODERNES  
AU SERVICE DES

**ADMINISTRATIONS - COMMERCE - INDUSTRIES**

**PUBLICITÉ**

**LA QUALITÉ**

**SUISSE**



PRIX  
ACCUEIL -  
QUALITÉ  
FRANCE  
1974-1975



PRIX  
QUALITÉ  
FRANCE  
1977



**Groupe Bâloise**  
France

## Cordialité - Bâloise

Entreprise régie par le Code des Assurances  
S. A. au capital de FF. 20.000.000  
14, rue de la Victoire - Paris 9<sup>e</sup>

Toutes assurances des particuliers  
et des entreprises

Accidents  
Incendie  
Risques Divers

Bris de machine  
Pertes d'exploitation

Branche Transports : ATICAM  
12, rue de la Bourse - Paris 2<sup>e</sup>

## La Bâloise-Vie

Entreprise régie par le Code des Assurances  
Direction pour la France  
51, rue Le Peletier - Paris 9<sup>e</sup>

Formules modernes de contrats individuels

Polices indexées et revalorisables

DYNALBA "L'assurance de demain  
au prix d'aujourd'hui"

PIERRALBA "L'assurance qui évolue  
avec un patrimoine immobilier"

Assurances collectives

**Pour tous renseignements**  
**Téléphone 280 64.11 Paris**

Bureau de Lyon 6<sup>e</sup>  
35, cours Vitton  
Tél. 89.15.54

Bureau de Marseille 6<sup>e</sup>  
20, rue Montgrand  
Tél. 33.90.35

**A la conquête  
des marchés extérieurs  
un partenaire efficace  
et sûr...**



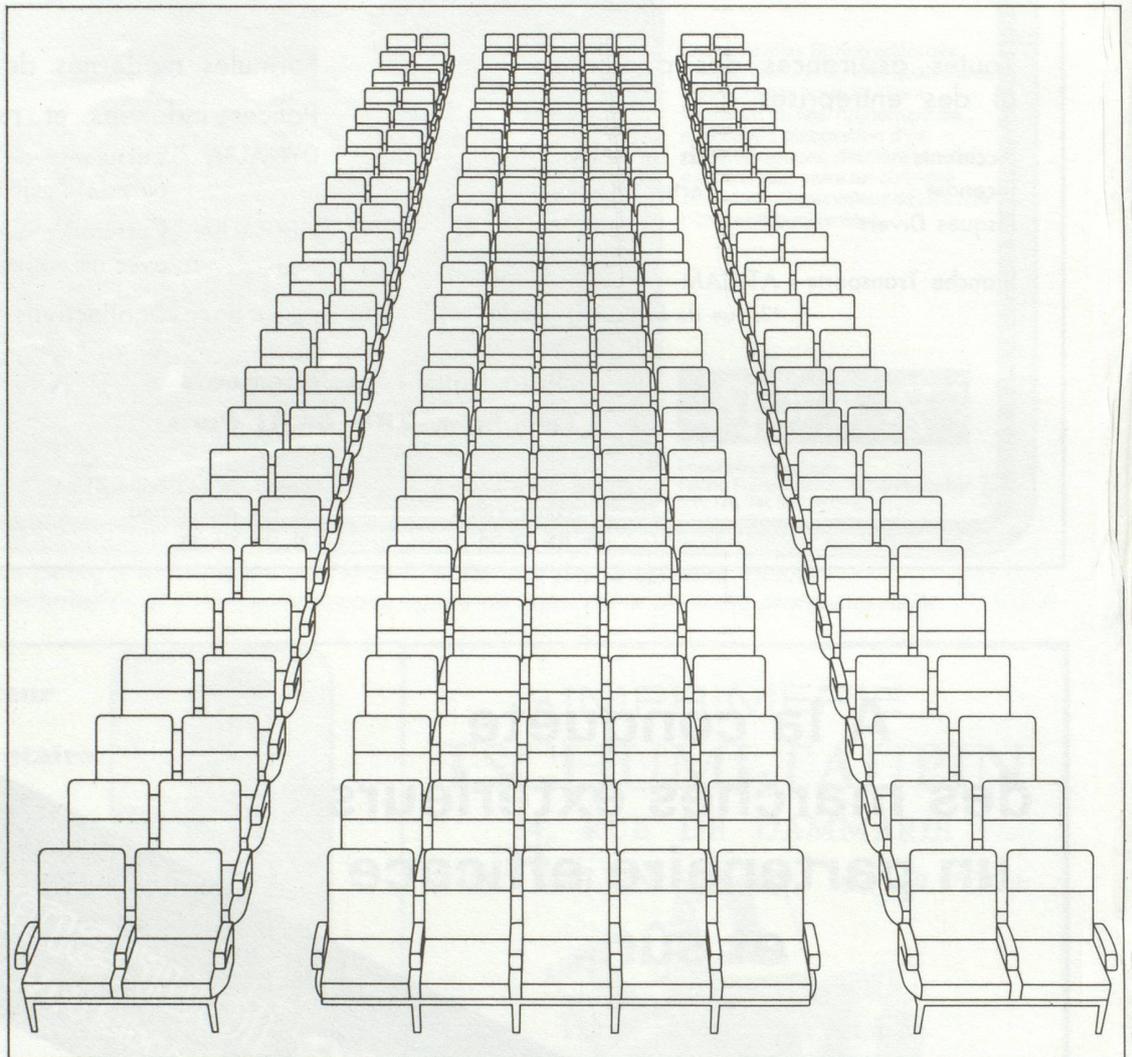
**Wagons-lits Tourisme**  
Premier Réseau Mondial du Voyage

depuis un siècle  
au Service du Tourisme  
d'affaires et de loisirs

Wagons-Lits Tourisme vous offre  
aujourd'hui, pour organiser vos voyages,

450 Agences propres et 600 correspondants dans 145 pays

# Cherchez les



GGK

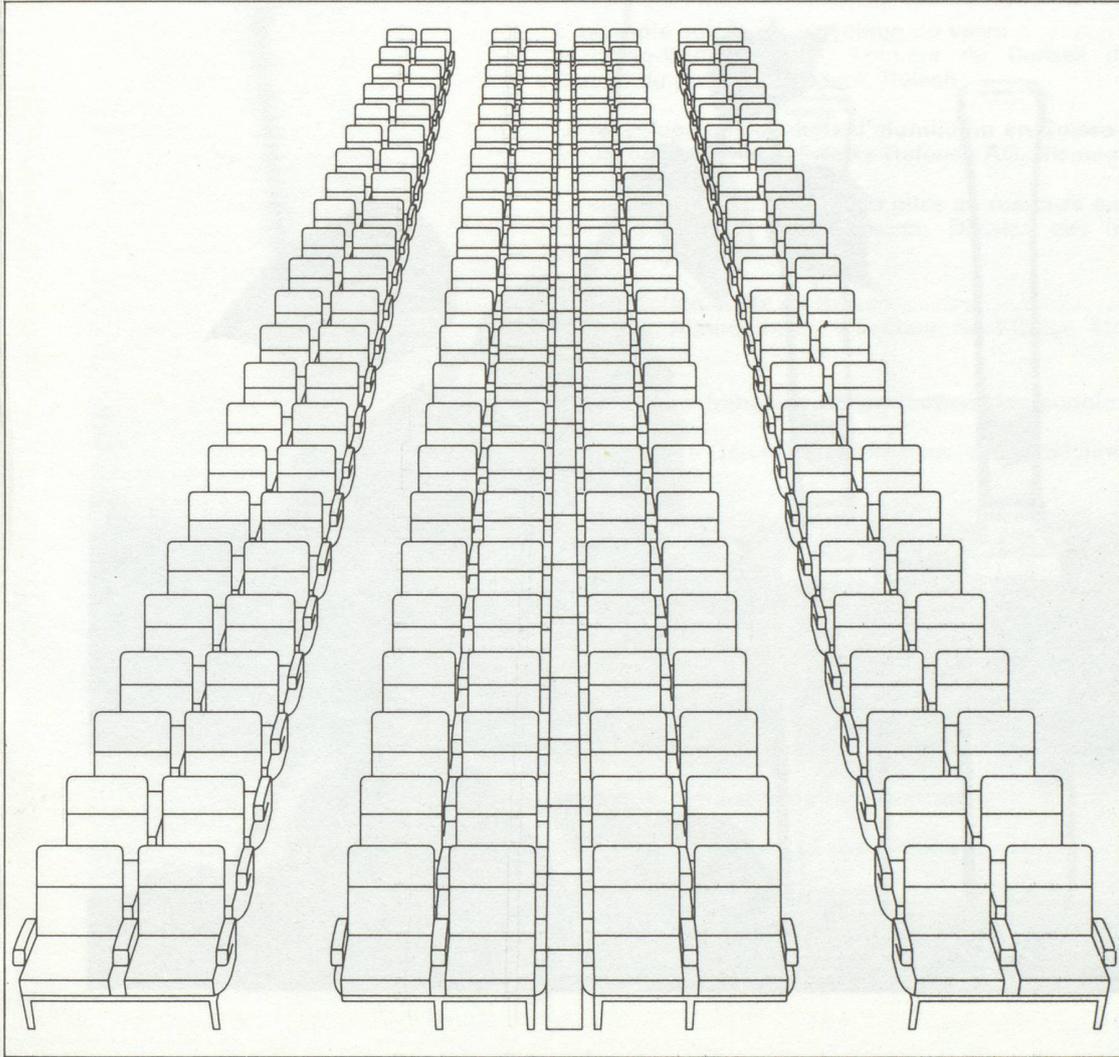
Contrairement à d'autres compagnies aériennes, Swissair ne dispose que de 8 places par rangée dans ses DC-10-30 (au lieu de 9) et de 9 places par rangée (au lieu de 10) dans ses Boeing 747 B.

A bord d'un DC-10-30, par exemple, cela représente 23 sièges de moins. Autant de place gagnée au profit de votre confort. C'est une chose que vous apprécierez certainement sur les vols long-courriers de Swissair vers le Proche, le Moyen et l'Extrême-Orient, vers l'Afrique, l'Amérique du Nord et du Sud : vous

n'aurez qu'un seul voisin et davantage de liberté pour vos coudes. Si vous choisissez un siège au centre, vous bénéficierez en outre d'une tablette bien pratique. Quel que soit le format de votre journal, vous pourrez le déplier sans peine. Et vous verrez nos films aussi confortablement installé qu'au cinéma.

Ce gain de place facilitant le service, le personnel de cabine est ainsi mieux à même de satisfaire vos désirs : en classe économique, par exemple, vos repas seront servis dans de la porcelaine. Nous estimons en

# 23 différences.



La solution se trouve dans le texte ci-dessous.

effet que les progrès techniques doivent profiter tout autant à nos passagers qu'à la compagnie. Si les avions gros porteurs sont destinés à transporter un maximum de passagers, ceux de Swissair offrent d'abord un maximum d'espace à des passagers moins nombreux, mais qui savourent au maximum le plaisir de voler.

Toute la différence est là.

*Swissair ou votre agence de voyages IATA se fera un plaisir de vous fournir de plus amples renseignements.*

**swissair** 

# CIBA—GEIGY



*colorants et produits chimiques*  
*produits pharmaceutiques*  
*produits pour l'agriculture*  
*matières plastiques et additifs*  
*produits de grande consommation*

CIBA-GEIGY S.A.  
CH-4002 Bâle

Laboratoires CIBA-GEIGY  
Société Anonyme CIBA-GEIGY  
2-4, rue Lionel Terray  
F-92500 Rueil-Malmaison

CIBA-GEIGY S.A.  
Usines de St-Fons  
F-69190 St-Fons